



市政局・香港藝術館

URBAN COUNCIL

MUSEUM OF ART



一九八八年七月及八月通訊

NEWSLETTER

July-Aug 1988

香港藝術館

香港中區愛丁堡廣場七號大會堂高座十至十二樓

電話：五・二二四一二七

開放時間：

週日：上午十時至下午六時(逢星期四休息)

星期日及公眾假期：下午一時至六時

茶具文物館

香港藝術館分館

香港中區紅棉路

(乘坐巴士第3、12、12A、23、23B、40、103及884號，
在上紅棉路後第一個站下車。)

電話：五・二九九三九〇

開放時間：

每日上午十時至下午五時(逢星期三休息)

各項節目在必要時可能更改。

Hong Kong Museum of Art

9/F to 11/F, City Hall High Block, 7 Edinburgh
Place, Central, Hong Kong.

Tel: 5-224127

Opening Hours:

Weekdays: 10 am-6 pm (Closed on Thursdays)

Sundays and Public Holidays: 1 pm-6 pm

Flagstaff House Museum of Tea Ware

A Branch Museum of the Hong Kong Museum of Art,
Cotton Tree Drive, Central, Hong Kong.

(Get off at the first stop on Cotton Tree Drive by bus
nos 3, 12, 12A, 23, 23B, 40, 103 and 884)

Tel: 5-299390

Opening Hours:

Daily 10 am-5 pm (Closed on Wednesdays)

The programme is subject to alteration.

展覽 Exhibitions

一 徐悲鴻的藝術

大會堂高座十二樓

至七月三日

徐悲鴻(1895-1953)是二十世紀中國最傑出的畫家及美術教育家之一。他在少年時代曾學習傳統國畫，後負笈巴黎，入國立巴黎高等美術學校，進修素描及油畫。回國後，致力於把西方藝術題材及繪畫技巧融合到傳統國畫中，並取得傑出的成就。是次展覽，乃與北京徐悲鴻紀念館合辦，共展出繪畫七十四幀，除較常見的國畫外，還包括其油畫及素描作品，是香港迄今最大型的徐悲鴻作品展。

1 The Art of Xu Beihong

Museum Gallery, 11/F, City Hall High Block
Up to 3 July

Xu Beihong (1895-1953) is one of the most influential Chinese artists and art educators in the twentieth century. Trained in the traditional Chinese painting techniques as a youth, Xu Beihong later went to Paris to study sketching and oil painting at the École Nationale Supérieure des Beaux Arts. Upon his return to China, his most important contribution to Chinese art is the introduction of western themes and painting techniques into Chinese traditional painting. The exhibition, jointly presented with the Xu Beihong Museum in Beijing, features seventy-four representative works of the artist including both traditional Chinese paintings as well as western oil paintings and drawings. The exhibition is one of the most important exhibitions of the artist ever held in Hong Kong.



月夜 1937

油彩布本

90 × 97 厘米

「徐悲鴻的藝術」展品之一

Silvery Night 1937

Oil on canvas

90 × 97 cm

An exhibit of 'The Art of Xu Beihong'

二 中國景泰藍：克萊格藏品

大會堂高座十一樓
至八月七日

紋飾班斕的景泰藍，是中國工藝美術中多姿多彩的品種之一。其製造始於十四世紀的元代，至明清而大盛。它的製法揉合了掐絲和琺瑯彩飾技巧：首先用銅絲圈出花紋輪廓，焊在銅胎上，然後以不同顏色的琺瑯，填滿輪廓內外，再以攝氏約 800 度的高溫焙燒。這項工序必須重複數次，直至每個輪廓內外完全填上琺瑯為止。這種掐絲琺瑯工藝在明代景泰年間（1450-1457）達至巔峰，故因以為名。

是次展覽由市政局香港藝術館主辦，美國鳳凰城美術博物館籌劃。所展出的七十八件十六至十九世紀的景泰藍珍品，均選自鳳凰城博物館羅伯特·克萊格夫婦藏品。透過此展覽，觀眾可以欣賞到這種中國工藝美術品的瑰麗多姿，亦可窺見其風格的演變。

2 Chinese Cloisonné: The Clague Collection

Museum Gallery, 10/F, City Hall High Block
Up to 7 Aug

Chinese cloisonné, which is characterized by colourful motifs, is an attractive category of the minor arts in China. The making of cloisonné can be traced to 14th century and the art was in vogue in the Ming and Qing dynasties. Its manufacture involved the combined technique of casting and enamel decoration. It is made by filling up the cells or 'cloisons' formed by copper wires soldered onto the copper plate with enamels of various colours and then fired at a temperature of about 800°C. The process has to be repeated several times until all the cells are satisfactorily filled with the intended enamels. Chinese cloisonné is often called Jingtailan (the blue of Jingtai) because the craftsmanship of cloisonné reached a climax during the Jingtai period (1450-1457) of the Ming dynasty.

This exhibition is presented by the Urban Council, Hong Kong and organized by the Phoenix Art Museum of the United States. A total of 78 items dating from the 16th to the 19th century from the Clague Collection of the Phoenix Art Museum are featured. Through this exhibition, visitors may appreciate the beauty as well as the stylistic development of this particular form of Chinese art.



象耳方瓶

明代，約 1500 年

高：16.2 厘米

「中國景泰藍：克萊格藏品」展品之一

Four-sided vase

Ming dynasty, c.1500

H: 16.2 cm

An exhibit of 'Chinese Cloisonné: The Clague Collection'



孤山(二) 1981

巴拉奇

油彩布本

91.2 x 121.8 厘米

「空域攬勝——近八十年加拿大亞伯達省風景畫」展品之一

Butte Two 1981

Ballachey, Barbara

Oil on canvas

91.2 x 121.8 cm

An exhibit of 'Spaces and Places'

三 空域攬勝——近八十年加拿大亞伯達省風景畫

大會堂高座十二樓

七月十五日至八月廿一日

是次展覽由香港市政局及加拿大亞伯達藝術基金會聯合主辦。展出六十一件加拿大亞伯達省四十九位名家的風景畫作，其中包括本世紀初迄今的寫實及抽象作品。採用的素材和媒介有油彩、塑膠彩、粉彩和版畫。這些畫作不但展示出該地地貌在歲月流轉下所產生的變遷，並反映出該地藝術家作品風格的演變。透過是次展出的作品，觀眾可以欣賞到加拿大亞伯達省明媚動人的風光。

3 Spaces and Places — Eight Decades of Landscape Paintings in Alberta

Museum Gallery, 11/F, City Hall High Block
15 July to 21 Aug

This exhibition is jointly presented by the Urban Council and the Alberta Art Foundation. 61 paintings by 49 artists on Alberta's landscape are included, ranging from realistic portrayal of the land to abstract compositions. Medium employed varied from oil, acrylic, pastel to print. The paintings are completed between the beginning of this century to the 1980s. Audience can witness the change, not only in the landscape, but also in artistic treatment of Alberta's art. Features of Alberta landscape, including meadows and mountains, can be seen in the exhibition.

四 當代陶藝 —— 香港藝術館藏品

大會堂高座十一樓

八月十九日至十月二日

展出的六十件本地當代陶瓷均為香港藝術館藏品，包括有供觀賞用的陶塑和人像；亦有實用的瓶、碗、茶具和盛器。展出作品的三十位陶藝家都各具獨特風格，他們為八十年代本地的陶藝發展作出了很大的貢獻。

為了增強展覽的趣味和教育性，一連串免費的公開陶藝示範將於八月至九月展覽期間逢星期六下午二時卅分至四時卅分在展覽場地舉行。

4 Contemporary Pottery — from the Collection of the Hong Kong Museum of Art

Museum Gallery, 10/F, City Hall High Block
19 Aug to 2 Oct

This exhibition consists of 60 items of contemporary pottery selected from the collection of the Hong Kong Museum of Art. These exhibits ranging from decorative items of ceramic sculptures, vases and figures to household utensils of teawares, bowls and containers. They are representative works in different styles by 30 contemporary potters who have contributed to the development of local pottery in the 1980s.

To enhance the interest and educational value of the exhibition, demonstrations on different forms and techniques in pottery-making by the exhibiting potters are conducted within the Museum Gallery every Saturday from 2:30 pm to 4:30 pm during the exhibition period in Aug and Sept 1988. The demonstrations are open to the public free of charge.



磨光陶瓶

楊玉勤

赤陶

高：30.3 厘米

「當代陶藝 —— 香港藝術館藏品」

展品之一

Burnished Pot

Yeung Yuk-kan

Terracotta

H: 30.3 cm

An exhibit of 'Contemporary pottery — from the Collection of the Hong Kong Museum of Art'



紫泥天鵝水丞

顧景舟

高：7.2 厘米 闊：12.2 厘米

「紫砂春華 —— 當代宜興陶藝」

展品之一

Purple clay water container in

swan shape

Gu Jingzhou

H: 7.2 cm W: 12.2 cm

An exhibit of 'Contemporary Yixing Pottery'

五 紫砂春華 —— 當代宜興陶藝

茶具文物館

七月一日至廿六日

六 紫砂春華 —— 館藏當代宜興紫砂器

茶具文物館二樓展覽廳

七月廿八日起

江蘇宜興具有悠久的製陶傳統。歷代陶匠利用當地特有的紫砂陶泥造出各類茶具、雕塑、缸盆與文玩小品，皆以手工精巧而名聞遐邇。當代宜興陶藝家除掌握了傳統的技術外，更不斷尋求創新。觀眾可在是次由市政局主辦、雙魚藝瓷有限公司贊助的當代宜興陶藝展中，欣賞到近百位陶藝家的創作成果。作品約共二百件，其中有傳統雅逸樸實的製作風格，也有現代簡潔流暢的造型設計，亦有成功地揉合新舊創作觀念的成品。參展的作者包括顧景舟、蔣蓉、徐秀棠、徐漢棠、汪寅仙、何道洪、顧紹培、鮑仲梅等名家與新一代的陶藝創作者。是次展覽可說是宜興陶藝再度興起以來最具規模及代表性的大檢閱。

此外，茶具文物館館藏當代宜興紫砂器將於七月廿八日起在茶具文物館二樓展覽廳展出。

5 Innovations in Contemporary Yixing Pottery

Flagstaff House Museum of Tea Ware

1 to 26 July

6 Museum Collection of Contemporary Yixing Pottery

1/F, Flagstaff House Museum of Tea Ware

from 28 July

Located in Jiangsu province, Yixing possesses a long tradition of ceramic production. Potters of successive periods have shaped the unique *zisha* clay with superb craftsmanship into a great variety of tea wares, sculptures, large containers and objects for the scholar's desk. Contemporary Yixing potters, while inheriting this wealth of traditional techniques, make continuous efforts to develop new styles and methods. This exhibition, presented by the Urban Council, Hong Kong and sponsored by Sheung Yu Ceramic Arts Limited, illustrates the achievement of about 100 contemporary Yixing potters. Their works exemplify a wide range of styles, from plain and elegant shapes in the traditional manner to simple forms of modern design. Moreover, there are works which show a successful union of old and new concepts. Participating potters include the renowned masters Gu Jingzhou, Jiang Rong, Xu Xiutang, Xu Hantang, Wang Yinxian, He Daohong, Gu Shaopei and Bao Zhongmei, as well as a younger generation of potters. Featuring a total of about 200 works, this is the most important exhibition both in scale and in scope held ever since the revival of Yixing pottery.

Moreover, the Contemporary Yixing wares from the Collection of the Flagstaff House Museum of Tea Ware will be displayed at the 1/F exhibition hall from 28 July.

七 中國茗趣

茶具文物館地下

八月四日起

茗飲不單增添了中國人生活的情趣，也發展成中國一種風俗。本展覽旨在介紹中國人飲茶的歷史，探索各朝各代飲茶的方法及習慣。是次展覽除展出香港藝術館、茶具文物館羅桂祥博士藏品及私人珍藏之茶具外，還輔以各類圖表、相片、模型等，將各種飲茶方法詳加解說。

7 Chinese Tea Drinking

G/F, Flagstaff House Museum of Tea Ware

From 4 Aug

Tea has long been a part of the Chinese relish for living. Since the Han dynasty (206 BC-220 AD), various methods and customs of tea-drinking have evolved. This exhibition tries to introduce the major characteristics of the habit of tea-drinking from before the Tang dynasty (618-907) up to the present time. Various kinds of tea wares and related accessories used in the preparation of tea are included in the exhibition. Ceramic wares in this exhibition are drawn from the Museum collection, Dr. K.S. Lo Collection in the Flagstaff House Museum of Tea Ware and from other local collections.



粉彩花簇圖茶杯(對)

「大清嘉慶年製」款

清嘉慶

高：10.5 厘米 闊：8.4 厘米

「中國茗趣」展品之一

Pair of millefleurs cups in
famille rose

Mark and period of Jiaqing,

Qing dynasty

H: 10.5 cm W: 8.4 cm

An exhibit of 'Chinese Tea Drinking'

大會堂高座十一樓

香港藝術館為要支持本地藝術創作及推廣香港藝術的欣賞風氣，已開始了一項藝術品展銷服務。我們邀請了一九八五及八七年入選當代香港藝術雙年展的藝術家，將二百件書畫陶瓷和版畫雕塑的原作品放在藝術館寄賣，定價由數百元至最高三千元不等。請光臨藝術館挑選你喜歡的作品，不論美化家居或送禮皆宜。請支持我們年青一代的藝術家；購藏藝術品更是美好人生的一項投資。垂詢請電 5-299390 黃崔媽霞女士或 5-224127 陳英敏先生。

10/F, City Hall High Block

To promote local art and to support our creative talents, the Museum of Art now operates an art sale service. Our initial stock includes 200 original works by artists selected for the 1985 and 1987 Contemporary Hong Kong Art Biennial Exhibitions. Prices range from a few hundred to a maximum of three thousand dollars. Come and choose a painting, a print, a sculpture or a piece of ceramics to beautify your home or to use as a thoughtful gift. A work of art is an investment in the finer things of life. For enquiries, please ring Mrs. Eliza Wong at 5-299390 or Mr. Jeffrey Chan at 5-224127.



Kingbird
Cheung Yee
Bronze

14.5 × 7.5 × 16.5 cm
A consigned artwork of
Art Sale Service

鳥人
張義
銅雕

14.5 × 7.5 × 16.5 厘米
「藝術品展銷服務」作品之一

陶藝示範創作室

香港藝術館為發啟發年青學生對陶藝創作的興趣和認識，將於暑假期間舉行陶藝示範創作室。日期由七月十五日至八月十三日，逢星期五、六，假茶具文物館舉行，每天兩節，早班由上午十時至十二時，午班由下午二時半至四時半。屆時有專業導師負責示範及指導陶器製作，學費及材料費全免。

有興趣參加的學校團體，請即致電 5-269049 或 5-268957 與李婉華小姐或嚴惠蕙小姐聯絡。由於班數有限，每一學校只可預約一節，每節以十五人為限。敬請從速預約。

Pottery Workshop with Demonstration

To stimulate and encourage the young students' interest in pottery making, a pottery workshop with demonstration will be held during this summer vacation by the Hong Kong Museum of Art. The workshop is open on Fridays and during Saturdays the period from 15 July to 13 Aug 1988, at the Flagstaff House Museum of Tea Ware. There will be a morning session (10 am to 12 noon) and an afternoon session (2:30 pm to 4:30 pm) each day. Professional potters have been invited to demonstrate and instruct various techniques in the art of pottery-making. All the materials and equipment will be provided free of charge.

School parties that are interested in joining this workshop, please contact Miss Lee Yuen-wah or Miss Yim Wai-wai at 5-269049/5-268957 for arrangement. Booking from each school is limited to one session of 15 students only. The number of classes are limited. Please call and make your reservation immediately.

巡迴展覽 Travelling Exhibitions

一 丹麥海報(一)

洛克道圖書館：七月一日至廿日

香港仔圖書館：八月一日至十五日

二 丹麥海報(二)

洛克道圖書館：八月一日至廿日

三 香港兒童美術(一)

保安道圖書館：七月一日至廿日

九龍中央圖書館：八月一日至廿日

四 茶壺泥胎製作法(一)

土瓜灣圖書館：七月一日至十五日

瑞和街圖書館：八月一日至廿日

五 茶壺泥胎製作法(二)

瑞和街圖書館：七月一日至廿日

保安道圖書館：八月一日至廿日

六 印象派及後期印象派畫家素描選

薄扶林圖書館：七月一日至十五日

七 中國古代版畫

九龍中央圖書館：七月一日至廿日

土瓜灣圖書館：八月一日至十五日

八 廣州十三福館

香港仔圖書館：七月一日至十五日

油麻地圖書館：八月一日至十五日

九 中國傳統裝飾紋樣(三)

美孚新邨圖書館：七月一日至十五日

牛池灣圖書館：八月一日至十五日

1 Danish Posters I

Lockhart Road Library: 1-20 July

Aberdeen Library: 1-5 Aug

2 Danish Posters II

Lockhart Road Library: 1-20 Aug

3 Hong Kong Children's Art I

Po On Road Library: 1-20 July

Kowloon Central Library: 1-20 Aug

4 Techniques in Fabricating the Clay Body of a Teapot I

To Kwa Wan Library: 1-15 July

Shui Wo Street Library: 1-20 Aug

5 Techniques in Fabricating the Clay Body of a Teapot II

Shui Wo Street Library: 1-20 July

Po On Road Library: 1-20 Aug

6 Drawings by Impressionist and Post-Impressionist Painters

Pok Fu Lam Library: 1-15 July

7 Traditional Chinese Prints

Kowloon Central Library: 1-20 July

To Kwa Wan Library: 1-15 Aug

8 The Thirteen Factories of Canton

Aberdeen Library: 1-15 July

Yau Ma Tei Library: 1-15 Aug

9 Traditional Decorative Motifs in Chinese Art III

Mei Foo Sun Chuen Library: 1-15 July

Ngau Chi Wan Library: 1-15 Aug

藝術家自白

粵語藝術講座專輯

大會堂高座九樓演奏廳

憑券入場

免費入場券可在大會堂高座十一樓香港藝術館接待處索取，如欲以郵遞方式索取者，請填妥訂票表格，擲寄本館即可。每人每場以兩張為限，先到先得。由於參加者非常踴躍，入場券在講座開始五分鐘後便告無效，空位可由無票者補上。

本專輯特別邀得本地藝術家現身說法，講及其個人在藝途上努力的經過、風格的演變及藝術上的成果。參加者可公開與藝術家交流討論，期能引起大眾對藝術的興趣，增加意見及經驗溝通的機會。

一 麥顯揚

七月廿七日 星期三 下午六時

麥顯揚先生，一九五一年在中國廣州市出生。一九七五年畢業於倫敦大學高史密學院。一九七五年至七七年間在倫敦大學史里特藝術學院深造雕塑藝術。回港後，先後任教於香港中文大學藝術系及香港正形設計學校。曾舉辦四次個展，並在本港及英國等地的聯展中展出作品。

二 鄭明

七月廿九日 星期五 下午六時

鄭明先生，一九七三年畢業於國立台灣師範大學。曾在本地及海外展出八次個展及多次聯展。著有繪描、國畫及書法各類專書。現任香港中文大學藝術系講師。

三 何慶基

八月十二日 星期五 下午六時

何慶基先生，一九五六年生於香港。一九八〇年畢業於加拿大薩克其萬大學，一九八三年在美國加州大學獲碩士學位。回港後從事美術教育工作。曾舉辦五次個展，並在本港、美國及加拿大等地展出作品。現為香港大學校外課程部藝術科導師和香港理工學院太古設計學院客座講師。

四 韓志勳

八月廿四日 星期三 下午六時

韓志勳先生，一九二二年生於香港。一九五四年開始從事繪畫創作。一九六九年至七〇年間在紐約柏勒德版畫中心研習石印及銅版畫。自六十年代開始，曾先後舉行十一次個展及在本港及海外舉行二十多次聯展。自一九六八年起即任教於香港大學與香港中文大學校外進修部及香港理工學院。

The Artist Explains

A lecture series in Cantonese

Recital Hall, 8/F, City Hall High Block

Free admission tickets are available from the counter of the Museum of Art, 10/F, City Hall High Block. For postal booking of tickets, please fill in the booking form and return it to the Hong Kong Museum of Art. Each applicant is allowed a maximum of 2 tickets for each lecture. Due to the popularity of the lectures, tickets will become invalid 5 minutes after the programmes started. Vacant seats will then be given to non-ticket holders.

For the lecture series, established local artists are invited to conduct one 2-hour lecture each. They will talk about their own artistic endeavour, their stylistic development and their subsequent achievements, then followed by open discussion. The lectures are designed to stimulate interest, to encourage active participation and to foster the exchange of ideas and experience.

1 Mak Hin-yeung

27 July Wed 6 pm

Mr. Mak Hin-yeung was born in Guangzhou, China in 1951. He graduated from Gold-Smith's College, University of London in 1975 and then studied sculpture at the Slade School of Art of the same university from 1975 to 1977. After he returned to Hong Kong, he taught at the Fine Arts Department, the Chinese University of Hong Kong from 1979 to 1981; and the Hong Kong Chingying Institute of Visual Arts from 1981 to 1982. He has exhibited his works in 4 one-man shows and a number of group exhibitions in Hong Kong and England.

2 Cheng Ming

29 July Fri 6 pm

Mr. Cheng Ming graduated from the Fine Arts Department of National Taiwan Normal University in 1973. He has exhibited his works in 8 one-man shows and other group exhibitions in Hong Kong and overseas. He has written several books on the techniques of drawing, Chinese painting and calligraphy. At present he is the lecturer of the Fine Arts Department of the Chinese University of Hong Kong.

3 Ho Hing-kay, Oscar

12 Aug Fri 6 pm

Mr. Ho Hing-kay was born in Hong Kong in 1956. He graduated from the University of Saskatchewan, Canada in 1980 and obtained his master degree at the University of California, U.S.A. in 1983. He returned to Hong Kong in the following year and began a teaching career. He has exhibited his works in 5 one-man shows and other group exhibitions in Hong Kong, U.S.A. and Canada. At present, he is the demonstrator of the Art and Design Division, Department of Extra-Mural Studies, the University of Hong Kong and visiting lecturer of the Swire School of Design, Hong Kong Polytechnic.

4 Hon Chi-fun

24 Aug Wed 6 pm

Mr. Hon Chi-fun was born in Hong Kong in 1922. He began to paint in 1954. He studied lithography and etching in Pratt Graphic Centre, New York from 1969 to 1970. He has exhibited his works in 11 one-man shows and other group exhibitions in Hong Kong and overseas since 1960. He has been teaching at the Extra-Mural Studies Departments of the Chinese University of Hong Kong and the University of Hong Kong, and the Hong Kong Polytechnic from 1968 to present.

電影節目 Film Programme

電影在太空館演講廳放映。免費入場券在藝術館接待處及太空館天文書店派發，每人每場以兩張為限，先到先得，派完即止。如欲以郵遞方式索取入場券，請填妥訂票表格，擲寄中區愛丁堡廣場七號大會堂高座十樓香港藝術館。

The film will be shown at the Space Museum Lecture Hall. Free admission tickets are available from the counter of the Museum of Art and the Space Museum Astronomy bookshop. For postal booking of film tickets, please fill in the booking form and return it to the Hong Kong Museum of Art, 9/F, City Hall High Block, 7 Edinburgh Place, Central, Hong Kong. Each applicant is allowed a maximum of 2 tickets for each show.

八月

八月十三日

星期六

下午三時

八月十四日

星期日

下午三時

一 七個電視片段(黑白,廿五分鐘)

蘇格蘭文藝協會在一九七一年舉辦了盛大而熱鬧的「愛丁堡節露天藝術展覽」，項目之一包括每日在蘇格蘭電視台播放藝術短片，本電影就是利用所放映的七套重新剪輯而成的。編導大衛·荷爾是一位聲譽甚高的年青雕塑家。在本片中，他利用電視影像的獨特效果去實驗新穎的藝術表現形式。

二 觀點與態度——裸像或赤裸?(彩色,三十分鐘)

在本片中，英國著名藝評家兼作家約翰·伯格分析人們對欣賞裸像的態度，將純藝術品與現代廣告宣傳品中的女性形象作比較，探討兩者之間的關係。

August

13 Aug

Sat

3 pm

14 Aug

Sun

3 pm

1 Seven TV Pieces (black & white, 25 mins)

This film is compiled from seven shorts shown as part of the Scottish Arts Council's "Location Edinburgh" Exhibition during the 1971 Edinburgh Festival. They were transmitted daily on the Scottish Television Network. David Hall, a young sculptor of considerable standing adapted his techniques to the particular nature of the TV image and experimented with this film as an extension of his means of expression.

2 Ways of Seeing—Nude or Naked? (colour, 30 mins)

In this film, the distinguished British art critic and author, John Berger explores the attitudes we look at pictures with female nude figures and examines the relation between traditional fine art and modern images of advertisement.

郵遞訂票 Postal Booking

— 請填妥下列表格，信封面註明「講座」或「電影」字樣，
寄回：中區愛丁堡廣場七號

大會堂高座十樓

香港藝術館

— 每人每場只限索取入場券兩張，先到先得。

— 節目舉行前七日停止接受郵遞訂票。

— 學校團體可來信本館教育及推廣組集體索取「電影」票。

— Please fill in the following form(s) and return it to: Hong Kong Museum of Art

9/F, City Hall High Block,

7 Edinburgh Place,

Central,

Hong Kong.

and mark 'Lecture' or 'Film' on the envelope.

— Postal booking, on a first-come-first-served basis, terminates 7 days prior to the day of the programme.

— Each applicant is allowed a maximum of 2 tickets per lecture/show

— Booking of 'film' tickets for schools can be made by writing to the Education & Extension Services Unit of the Museum.

講座——「藝術家自白」

LECTURE SERIES — "The Artist Explains"

請填上所需之入場券數目：-

Please insert number of tickets required:-

27.7.88 ☐

29.7.88 ☐

12.8.88 ☐

24.8.88 ☐

Name 姓名：_____

Address 地址：_____

電影節目

FILM PROGRAMME

請填上所需之入場券數目：-

Please insert number of tickets required:-

13.8.88 ☐

14.8.88 ☐

Name 姓名：_____

Address 地址：_____



封面

孤杉 1984

霍爾

油彩布本

167.7 × 139.8 厘米

「空域攬勝——近八十年加拿大
亞伯達省風景畫」展品之一

Front cover

Blue Spruce 1984

Hall, Joice

Oil on canvas

167.7 × 139.8 cm

An exhibit of 'Spaces and Places'

封底

柱 1984

陳炳添

炆器

高：66 厘米

「當代陶藝——香港藝術館藏品」
展品之一

Back cover

Column 1984

Chan Ping-tim

Stoneware

H: 66 cm

An exhibit of 'Contemporary Pottery'
— from the Collection of the
Hong Kong Museum of Art'

